SILVERCREST®

KITCHEN TOOLS

5

Tostadora con doble ranura extralarga SDLT 1500 A1
Tostapane a due fessure lunghe

(ES) **Tostadora con doble ranura extralarga**
Instrucciones de uso

(PT) **Torradeira com ranhura dupla**
Manual de instruções

(IT) (MT) **Tostapane a due fessure lunghe**
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT) **Double Long Slot Toaster**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SDLT1500A1-07/10-V1

SDLT 1500 A1

Índice Página

Uso conforme al previsto	2
Características técnicas	2
Volumen de suministro	2
Descripción de aparatos	2
Indicaciones de seguridad importantes	2
Indicaciones para el manejo	3
Antes de la primera puesta en funcionamiento	3
Ajustar el grado de tueste (tiempo de tueste)	3
Tueste	3
Interrumpir el proceso de tostado	4
Función de calentar	4
Función de descongelar	4
Compartimento para migas	4
Accesorio para panecillos	4
Limpieza y mantenimiento	5
Conservación	5
Evacuación	5
Garantía y asistencia técnica	6
Importador	6

¡Guardar estas instrucciones para preguntas posteriores – e, igualmente entregar éstas, en caso de dar el aparato a terceras personas!

Tostadora con doble ranura extralarga

Uso conforme al previsto

Este aparato está previsto para el tueste de rebanadas de pan, panecillos y tostadas en el hogar. No está indicado para ser utilizado con otros productos alimentarios ni otros materiales, ni tampoco para el uso en campos comerciales ni industriales. Cualquier uso distinto o modificación no se considera conforme al previsto y puede entrañar riesgo de accidentes considerables.

Características técnicas

Tensión nominal: 220 - 240V ~ 50 Hz
Potencia nominal: 1300 - 1500 W

Volumen de suministro

Tostadora con doble ranura extralarga
Instrucciones de uso

Descripción de aparatos

❶ Accesorio para panecillos
❷ Tecla de mando
❸ Tecla de parada para la interrupción del proceso de tostado
❹ Tecla para la función de calentar
❺ Tecla para la función de descongelar
❻ Regulador de intensidad de tueste (para el sistema temporizador electrónico de tueste con regulación progresiva)
❼ Compartimento para migas
❽ Tecla del accesorio para panecillos
❾ Compartimento para tostar

Indicaciones de seguridad importantes

⚠ ***Para evitar el peligro de muerte por descarga eléctrica:***

- No introduzca nunca cubiertos u otros objetos metálicos en los compartimentos para tostar.
- Asegurese de que el aparato no pueda entrar nunca en contacto con el agua. No utilice el aparato cerca del agua o junto a recipientes que contenga líquido.
- Preste atención a que el cable de red no se moje ni humedezca cuando está funcionando. Tiéndalo de modo que no pueda ser aplastado o dañado de forma alguna.
- En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- Después del uso extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe, para evitar una reconexión involuntaria.

⚠ ***Para evitar un peligro de incendio y de lesiones:***

- Los componentes del aparato se calientan durante el funcionamiento del mismo. Por lo tanto, toque sólo los elementos de operación.
- ¡El producto que se va a tostar puede arder! Por ello, no coloque el aparato nunca cerca ni bajo objetos inflamables, especialmente no lo coloque bajo cortinas ni armarios colgantes.
- No se debe utilizar el aparato cerca de materiales inflamables.
- No cubra la tostadora mientras esté en funcionamiento.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.

- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Utilice el aparato solamente sobre una superficie estable, antideslizante y plana.
- No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Antes de utilizar el aparato desenrolle totalmente el cable de red del enrollacables.

Indicaciones para el manejo

- Tueste el pan moreno a un grado de tueste mayor que el pan blanco. El pan duro y seco se tuesta más rápido que el fresco.
- No utilice rebanadas demasiado grandes ni gruesas, pues se atascan fácilmente.

⚠ Atención:
En caso de averías o para realizar trabajos de limpieza, saque la clavija de red de la base de enchufe. ¡Riesgo por descarga eléctrica!

- Para sacar las rebanadas de pan atascadas utilice una varilla de madera sin punta (p. ej. el mango de un pincel). Al hacerlo no toque las resistencias.
- Las diferencias entre los tipos de pan, así como la humedad y el espesor de cada rebanada, influyen sobre el tueste del pan. Por este motivo se debe conservar el pan si es posible en un envase cerrado.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Ponga la tostadora en funcionamiento sin pan en la posición máxima al menos cinco veces. Lea también «Limpieza y mantenimiento» para informarse sobre la limpieza de la tostadora.

Por favor tenga en cuenta la siguiente información:
La tecla de mando ❷ encaja sólo estando el cable de alimentación conectado. En el primer uso es posible que se produzca un ligero olor (también puede generarse un poco de humo). Esto es normal y cesa al poco tiempo. Procure que haya suficiente ventilación.

Ajustar el grado de tueste (tiempo de tueste)

Puede ajustar el grado de tueste deseado, de «claro» (1) a «oscuro» (7), con el regulador progresivo de intensidad de tueste ❻ del sistema temporizador electrónico.

ⓘ ¡Tenga en cuenta, que según la carga de la tostadora, el grado de tueste puede variar aun manteniendo el mismo ajuste en el regulador de intensidad de tueste ❻! Cuantas menos tostadas introduzca, mayor será su grado de tueste. Por lo tanto, ajuste el regulador de intensidad de tueste ❻ siempre en un nivel algo inferior si la carga es escasa.

Tueste

⚠ Atención:
¡No cubra el compartimento para tostar ❾ durante el funcionamiento de la tostadora! ¡Existe riesgo de incendio! ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!

- Después de ajustar el grado de tueste deseado coloque el pan en el compartimento para tostar ❾.
- Presione hacia abajo la tecla de mando ❷.
- El centrado automático del pan de la centra el pan colocado en el compartimento para tostar ❾.
- Una vez alcanzado el grado de tueste deseado, la tostadora se apaga automáticamente y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

- La tostadora dispone de una función elevadora gracias a la que puede retirar de forma sencilla y segura las rebanadas de pan calientes del compartimento para tostar ❾. Para ello deslice la tecla de mando ❷ hacia arriba.

Interrumpir el proceso de tostado

Si desea interrumpir el proceso de tostado, pulse la tecla de parada ❸. La tostadora se apaga.

Función de calentar

La función de calentar ❹ le permite calentar el pan sin dorarlo. Por ejemplo si se ha enfriado el pan ya tostado. El pan se calienta sólo brevemente. Esta función se reconoce por la indicación luminosa situada al lado del botón de mando.

- Introduzca el pan y pulse la tecla de mando ❷ hacia abajo.
- Accione la tecla correspondiente a la función de calentar ❹.
- La tostadora se apaga automáticamente y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

Función de descongelar

Accionando la función de descongelar ❺ se puede también descongelar el pan congelado. Para ello, la tostadora calienta el pan lentamente. Esta función se reconoce por la indicación luminosa situada al lado del botón de mando.

- Introduzca el pan y pulse la tecla de mando ❷ hacia abajo.
- Accione la tecla correspondiente a la función de descongelar ❺.
- La tostadora se apaga automáticamente y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

ⓘ Según el grado de tueste ajustado se descongelará o dorará el pan.

Compartimento para migas

Durante el tueste se acumulan las migas desprendidas en el compartimento para migas ❼. Para retirar las migas extraiga el compartimento para migas ❼ lateralmente.

Accesorio para panecillos

- No coloque nunca los panecillos directamente sobre la tostadora, utilice siempre el accesorio para panecillos ❶.
- Pulse la tecla del accesorio para panecillos ❽ hacia abajo hasta que éste haya salido completamente.
- Coloque los panecillos encima e inicie el proceso de tostado. Coloque la graduación del regulador de intensidad de tueste ❻ como máximo al nivel 3.

ⓘ Coloque los panecillos sobre el accesorio para panecillos ❶ de manera que no puedan caerse. Los panecillos están muy calientes al finalizar el proceso de tostado.

- En cuanto la tostadora se desconecte, dé la vuelta al panecillo para que se tueste por el otro lado y vuelva a conectar la tostadora.
- Coloque el accesorio para panecillos ❶ de vuelta a su posición inicial deslizando nuevamente hacia arriba la tecla del accesorio para panecillos ❽.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡Advertencia!

Antes de la limpieza retire la clavija de red de la tostadora y deje que se enfríe. Peligro de lesiones!

No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos. ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!

- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Dichas sustancias corroen la superficie del aparato.
- Limpie la carcasa con un paño seco o un trapo ligeramente humedecido.
- Vacíe en intervalos regulares el compartimento para migas ❼, para evitar el riesgo de incendio.

Conservación

- Guarde la tostadora en un lugar seco.
- Limpie la tostadora como se describe en el capítulo "Cuidado y limpieza".
- Desenrolle el cable de red del enrollacables, en la parte inferior de la tostadora.

Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.
Preste atención a las normas en vigor.
En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y asistencia técnica

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

(ES) **Kompernass Service España**
Tel.: 902/884663
e-mail: support.es@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, (ALEMANIA)

www.kompernass.com

Indice Pagina

Uso conforme	8
Dati tecnici	8
Volume di fornitura	8
Descrizione dell'apparecchio	8
Importanti indicazioni di sicurezza	8
Indicazioni per l'uso	9
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	9
Impostazione del grado di doratura (tempo di tostatura)	9
Tostatura	9
Interruzione del procedimento di tostatura	10
Funzione di riscaldamento	10
Funzione di scongelamento	10
Cassetto di raccolta delle briciole	10
Supporto panini	10
Pulizia e cura	11
Conservazione	11
Smaltimento	11
Garanzia e assistenza	12
Importatore	12

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

Tostapane a due fessure lunghe

Uso conforme

Il presente apparecchio è previsto per la tostatura di fette di pane, panini e toast per uso domestico. Esso non è idoneo all'impiego con altri alimenti o altri materiali, né per l'impiego in ambienti commerciali e industriali. Qualunque altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta gravi rischi di infortunio.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 - 240V ~ 50 Hz
Tensione nominale:	1300 - 1500 W

Volume di fornitura

Tostapane a due fessure lunghe
Istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio

❶ Supporto per panini
❷ Tasto di comando
❸ Tasto Stop per interrompere il procedimento di tostatura
❹ Tasto per la funzione di riscaldamento
❺ Tasto per la funzione di scongelamento
❻ Regolatore del grado di doratura (per il comando elettronico regolabile in continuo relativo al tempo di tostatura)
❼ Cassetto di raccolta delle briciole
❽ Tasto accessorio per panini
❾ Vano di tostatura

Importanti indicazioni di sicurezza

⚠ *Per evitare il pericolo di morte per scossa elettrica:*

- Non inserire mai posate o altri oggetti metallici nel vano di tostatura.
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con l'acqua. Non azionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acqua o di contenitori pieni d'acqua.
- Impedire che il cavo di rete si bagni o inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Disporlo in modo tale che non venga schiacciato o possa essere danneggiato in altro modo.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro assistenza clienti, per evitare possibili danni.
- Dopo l'uso staccare sempre la spina dalla presa di rete, per evitare un'accensione involontaria dell'apparecchio.

⚠ *Al fine di evitare il pericolo di incendio e lesioni:*

- I componenti dell'apparecchio possono surriscaldarsi durante l'uso. Toccare quindi solo gli elementi di comando.
- Gli alimenti da tostare possono incendiarsi! Pertanto, non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di materiali infiammabili.
- Non coprire mai il tostapane quando è in funzione.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Azionare l'apparecchio solo su una superficie stabile, antisdrucciolevole e piana.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Svolgere sempre completamente il cavo dal dispositivo di avvolgimento del cavo prima di utilizzare l'apparecchio.

Indicazioni per l'uso

- Il pane integrale deve essere tostato con un grado di doratura superiore rispetto al pane bianco. Il pane vecchio e asciutto si scurisce più rapidamente rispetto a quello fresco.
- Non utilizzare fette troppo grosse o troppo spesse, poiché potrebbero incastrarsi facilmente.

⚠ ***Attenzione:***
in caso di guasti o prima della pulizia, staccare la spina dalla presa di rete. Pericolo di scossa elettrica!

- Staccare le fette di pane incastrato con un bastoncino di legno non appuntito (ad esempio il manico di un pennello). Nel farlo non toccare le resistenze.
- Le differenze nel tipo di pane, umidità e spessore delle singole fette influiscono sul grado di doratura del pane da tostare. Si consiglia pertanto di conservare il pane da tostare in una confezione chiusa.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Il tostapane dev'essere messo in funzione a vuoto almeno cinque volte alla temperatura massima.
Per indicazioni sulla pulizia del toaster leggere anche alla voce »Pulizia e cura«.

Ricordare quanto segue:
il tasto di comando ❷ si inserisce solo con il cavo di rete collegato. Durante il primo impiego può svilupparsi un leggero odore (e anche una leggera formazione di fumo). Si tratta di un evento normale che cessa dopo poco tempo. Provvedere a una sufficiente aerazione.

Impostazione del grado di doratura (tempo di tostatura)

Il grado di tostatura desiderato da "chiaro" (1) a "scuro" (7) può essere impostato con il regolatore di doratura ❻ del comando elettronico per la regolazione in continuo del tempo di tostatura.

ⓘ Tenere presente che, a seconda della quantità di pane inserita nell'apparecchio, il grado di tostatura può variare pur rimanendo invariata l'impostazione del regolatore del grado di tostatura ❻! Minore è il quantitativo di fette di pane da tostare, maggiore sarà il loro grado di doratura. Per questo motivo si consiglia di abbassare un po' il regolatore del grado di doratura ❻ in caso di quantitativo ridotto di pane da tostare.

Tostatura

⚠ ***Attenzione:***
durante il funzionamento del tostapane non coprire il vano di tostatura ❾. Sussiste il pericolo d'incendio! L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!

- Dopo aver impostato il grado di doratura desiderato, collocare il pane nel vano di tostatura ❾.
- Premere il tasto di comando ❷ verso il basso.
- La centratura automatica dell'apparecchio consente di centrare il pane inserito nel vano di tostatura ❾.
- Una volta raggiunto il grado di doratura desiderato, il tostapane si spegne automaticamente e le fette di pane vengono espulse verso l'alto.

- L'apparecchio dispone di una funzione di sollevamento che permette di estrarre più facilmente e con maggiore sicurezza le fette di pane bollenti dal vano di tostatura ❾. A tal fine spingere il tasto di comando ❷ verso l'alto.

Interruzione del procedimento di tostatura

Se si desidera interrompere il procedimento di tostatura, premere il tasto Stop ❸. Il tostapane si spegne.

Funzione di riscaldamento

La funzione di riscaldamento ❹ permette di riscaldare il pane senza dorarlo. Essa è utile ad esempio per riscaldare il pane tostato che si è raffreddato. Il pane viene riscaldato solo brevemente. Questa funzione è visibile tramite la spia collocata accanto al pulsante di comando.

- Inserire il pane e premere il tasto di comando ❷ verso il basso.
- Azionare il tasto per la funzione di riscaldamento ❹.
- Il tostapane si spegne automaticamente e le fette di pane vengono respinte verso l'alto.

Funzione di scongelamento

Attivando la funzione di scongelamento ❺ è possibile scongelare anche il pane da tostare surgelato.
Il tostapane in tal caso riscalda il pane lentamente.
Questa funzione è visibile tramite la spia collocata accanto al pulsante di comando.

- Inserire il pane e premere il tasto di comando ❷ verso il basso.
- Azionare il tasto per la funzione di scongelamento ❺.
- Il tostapane si spegne automaticamente e le fette di pane vengono respinte verso l'alto.

ⓘ A seconda del grado di doratura impostato, il pane verrà scongelato ovvero dorato.

Cassetto di raccolta delle briciole

Nel corso della tostatura, le briciole in caduta finiscono nel cassetto di raccolta delle briciole ❼. Per rimuovere le briciole, estrarre lateralmente il cassetto di raccolta delle briciole ❼.

Supporto panini

- Non collocare mai i panini direttamente sul tostapane, bensì utilizzare sempre l'apposito supporto ❶.
- Premere il tasto per l'accessorio panini ❽ verso l'alto, fino a ottenerne la completa estrazione.
- Collocare quindi i panini sul supporto e avviare il procedimento di tostatura. Impostare il regolatore ❻ non oltre il livello 3.

ⓘ Collocare i panini sul supporto panini ❶ in modo tale che non cadano attraverso di esso. Dopo il procedimento di tostatura i panini sono bollenti.

- Non appena il tostapane si spegne, girare i panini per farli dorare sull'altro lato e riaccendere il tostapane.
- Riportare l'accessorio per panini ❶ nella posizione di partenza, spingendo nuovamente verso l'alto il tasto per l'accessorio per panini ❽.

Pulizia e cura

⚠ Avviso!

Prima di ogni pulizia staccare la spina dalla presa e far raffreddare il tostapane. Pericolo di lesioni!

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. L'apparecchio può danneggiarsi irreparabilmente.

- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi attaccano la superficie dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o con uno straccio leggermente inumidito.
- Svuotare regolarmente la cassetta di raccolta delle briciole ❼, per evitare incendi.

Conservazione

- Conservare il tostapane in un luogo asciutto.
- Pulire il tostapane come descritto al capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Avvolgere il cavo nell'avvolgicavo sul lato inferiore dell'apparecchio.

Smaltimento

Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.
Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.
In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.
La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.
Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto.
Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) **Kompernass Service Italia**
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Índice Página

Utilização correcta	14
Dados técnicos	14
Volume de fornecimento	14
Elementos de comando	14
Importantes indicações de segurança	14
Indicações sobre a utilização	15
Antes da primeira colocação em funcionamento	15
Ajustar o grau de tostado (tempo de tostagem)	15
Torrar	15
Interromper o processo de tostar	16
Função de aquecimento	16
Função de descongelamento	16
Bandeja de migalhas	16
Grelha de suporte do pão	16
Limpeza e conservação	17
Armazenamento	17
Eliminação	17
Garantia e assistência técnica	18
Importador	18

Leia o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para utilização futura. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

Torradeira com ranhura dupla

Utilização correcta

Este aparelho foi concebido para torrar fatias de pão, pães e waffles tostados, para o uso doméstico. Este não foi concebido para a utilização com outros alimentos ou outros materiais, nem para o uso na área comercial ou industrial. Qualquer outra utilização ou alteração é considerada incorrecta e acarreta perigo de acidentes graves.

Dados técnicos

Tensão nominal: 220 - 240V ~ 50 Hz
Potência nominal: 1300 - 1500 W

Volume de fornecimento

Torradeira com ranhura dupla
Manual de instruções

Elementos de comando

❶ Grelha de suporte do pão
❷ Tecla de comando
❸ Tecla stop para a interrupção do processo de tostar
❹ Tecla para a função de aquecimento
❺ Tecla para a função de descongelamento
❻ Regulador do processo de tostar (para o temporizador de tostagem com regulação contínua)
❼ Bandeja de migalhas
❽ Tecla da grelha de suporte do pão
❾ Compartimento para torrar

Importantes indicações de segurança

⚠ *Para evitar perigo de morte por choque eléctrico:*

- Nunca insira talheres ou outros objectos metálicos nos compartimentos para torrar.
- Certifique-se de que o aparelho nunca entra em contacto com água, enquanto a ficha de rede se encontrar na tomada, especialmente se o utilizar na cozinha, perto do lava-louça.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento. Disponha-o de modo que não fique preso ou danificado de qualquer outra forma.
- Em caso de danos, a ficha de rede ou o cabo de alimentação devem ser substituídos de imediato por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.
- Após cada utilização, retire sempre a ficha de rede da tomada, de modo a evitar uma activação inadvertida.

⚠ *Para evitar perigo de incêndio e de ferimentos:*

- As peças do aparelho aquecem muito durante o funcionamento. Por isso, toque apenas nos elementos de comando.
- O alimento a torrar pode incendiar-se! Por isso, nunca coloque o aparelho nas proximidades de ou sob objectos inflamáveis, especialmente sob cortinas ou armários suspensos.
- O aparelho não pode ser utilizado nas proximidades de materiais inflamáveis.
- Nunca cubra a torradeira, enquanto esta se encontra em funcionamento.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície estável, plana e antiderrapante.
- Não utilize temporizadores externos ou telecomandos independentes para comandar o aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho, desenrole totalmente o cabo de alimentação do dispositivo de enrolamento.

Indicações sobre a utilização

- Torre o pão de centeio com um grau de tostado mais elevado do que o pão branco. O pão seco torra mais rapidamente do que o pão fresco.
- Não utilize fatias demasiado grandes ou espessas, uma vez que estas podem facilmente ficar presas.

⚠ Atenção:
Em caso de avarias, ou durante a limpeza, retire a ficha da tomada. Perigo de choque eléctrico!

- Para soltar as fatias de pão que ficaram presas, utilize uma barra de madeira não afiada (por ex. o cabo de um pincel). Ao fazer isto, não toque nas resistências.
- As diferenças entre os tipos de pão, humidade e espessura das fatias influenciam o grau de tostado do pão. Por isso, o pão para tostar deve ser conservado, dentro do possível, numa embalagem fechada.

Antes da primeira colocação em funcionamento

A torradeira deve funcionar, pelo menos, cinco vezes na potência máxima, sem pão. Para obter indicações sobre a limpeza da torradeira, leia também a secção »Limpeza e conservação«.

Tenha em atenção:
A tecla de comando ❷ engata apenas quando o cabo de rede está ligado. Na primeira utilização, pode surgir um leve odor (também é possível uma ligeira formação de fumo). Este é normal e dissipa-se rapidamente. Certifique-se de que há uma ventila-ção suficiente.

Ajustar o grau de tostado (tempo de tostagem)

O grau de tostado desejado, de "claro" (1) a "escuro" (7), pode ser continuamente ajustado com o regulador do processo de tostar ❻ do temporizador de tostagem.

ⓘ Tenha em atenção que, conforme a quantidade de pão que colocar na torradeira, o grau de tostado irá variar se mantiver o mesmo ajuste do regulador do processo de tostar ❻! Quando menos fatias de pão colocar, maior é o seu grau de tostado. Por isso, no caso de uma carga reduzida, ajuste o regulador do processo de tostar 6 para um nível mais reduzido ❻.

Torrar

⚠ Atenção:
Quando a torradeira estiver em funcionamento, não cobrir o compartimento para torrar ❾. Existe o perigo de incêndio! O aparelho pode sofrer danos irreparáveis!

- Depois de ajustar o grau de torrado pretendido, coloque o pão no compartimento para torrar ❾.
- Prima a tecla de comando ❷ para baixo.
- O dispositivo de centragem automática do pão da posiciona o pão colocado no compartimento para torrar ❾ numa posição central.
- Quando o grau de tostado pretendido é atingido, a torradeira desliga-se automaticamente e as fatias de pão sobem novamente.
- A torradeira dispõe de uma função de elevação que lhe permite retirar as fatias de pão quentes do compartimento para torrar ❾ de forma mais fácil e segura. Para isso, puxe a tecla de comando ❷ para cima.

Interromper o processo de tostar

Quando pretender interromper o processo de tostar, prima a tecla stop ❸. A torradeira desliga-se.

Função de aquecimento

A função de aquecimento ❹ permite-lhe aquecer o pão sem o torrar. Por exemplo, quando o pão torrado tiver arrefecido novamente. O pão é apenas aquecido brevemente. Esta função é visível através da indicação luminosa posicionada junto ao botão de comando.

- Insira o pão e prima a tecla de comando ❷ para baixo.
- Accione a tecla para a função de aquecimento ❹.
- A torradeira desliga-se automaticamente e as fatias de pão voltam a subir.

Função de descongelamento

Através da activação da função de descongelamento ❺, pode descongelar o pão para torrar. A torradeira aquece lentamente o pão, sem o torrar. Esta função é visível através da indicação luminosa posicionada junto ao botão de comando.

- Insira o pão e prima a tecla de comando ❷ para baixo.
- Accione a tecla para a função de descongelamento ❺.
- A torradeira desliga-se automaticamente e as fatias de pão voltam a subir.

ⓘ O pão é descongelado ou torrado conforme o grau de tostado ajustado.

Bandeja de migalhas

Ao torrar, as migalhas caídas acumulam-se na bandeja de migalhas ❼. Para remover as migalha, puxe, lateralmente, a bandeja de migalhas ❼ para fora.

Grelha de suporte do pão

- Nunca coloque o pão directamente na torradeira, mas utilize sempre a grelha de suporte do pão ❶.
- Prima a tecla para a grelha de suporte do pão ❽ para baixo, até esta se encontrar completamente fora da torradeira.
- Coloque aqui os pães e inicie o processo de tostar. Coloque o regulador do processo de tostar ❻, no máximo, no nível 3.

ⓘ Coloque os pães sobre a grelha de suporte do pão ❶, de modo a que estes não possam cair através da grelha. Após o processo de tostar, os pães estão muito quentes.

- Assim que a torradeira se desligar, virar os pães para tostar o outro lado e voltar a ligar a torradeira.
- Coloque a grelha de suporte do pão ❶ novamente na sua posição inicial, ao puxar a tecla para a grelha de suporte do pão ❽ novamente para cima.

Limpeza e conservação

⚠ Aviso!

Antes de cada limpeza, retirar a ficha da tomada e deixar a torradeira arrefecer. Perigo de ferimentos!

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. O aparelho pode sofrer danos irreparáveis.

- Não utilizar detergentes abrasivos ou corrosivos. Estes podem atacar a superfície do aparelho.
- Limpe a caixa com um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Remova regularmente os resíduos da bandeja de migalhas ❼, de modo a evitar o perigo de incêndio.

Armazenamento

- Guarde a torradeira num local seco.
- Limpe a torradeira, como descrito no capítulo "Limpeza e conservação".
- Enrole o cabo de alimentação à volta do dispositivo de enrolamento do cabo na parte inferior da torradeira.

Eliminação

Nunca coloque o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está sujeito à directiva europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.
Observe os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.
A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.
Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

(PT) Kompernass Service Portugal
Tel.: 707 780 707 (0,12 EUR por minuto)
e-mail: support.pt@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Content Page

Intended use	20
Technical Data	20
Items supplied	20
Operating Elements	20
Important safety instructions	20
Tips on usage	21
Before taking into use	21
Adjusting the level of browning (Toasting time)	21
Toasting	21
Interrupting the toasting process	21
Warming function	22
Thaw function	22
Crumb tray	22
Bread roll holder	22
Cleaning and Care	22
Storage	23
Disposal	23
Warranty and Service	23
Importer	24

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

Double Long Slot Toaster

Intended use

This appliance is intended for the toasting of slices of bread, rolls and waffles in domestic environments. It is not intended for use with other foodstuffs, other materials or for use in commercial or industrial environments. Any other use, or alteration to the appliance, is regarded as contrary to the intended use and could increase the risk of accidents.

Technical Data

Power supply: 220 - 240V ~ 50 Hz
Nominal power: 1300 - 1500 W

Items supplied

Double Long Slot Toaster
Operating Instructions

Operating Elements

❶ Bread roll holder
❷ Operator button
❸ Stop button for interrupting the toasting process
❹ Button for the warming function
❺ Button for the thaw function
❻ Browning regulator (electronic, for infinitely adjustable toasting time)
❼ Crumb tray
❽ Button for bread roll holder
❾ Toast slot

Important safety instructions

⚠ *To avoid potentially fatal risks through electric shock:*

- NEVER insert cutlery or other metallic objects into the toaster slots.
- Ensure that the appliance never comes into contact with water when the power plug is inserted into a wall socket, especially if it is being used in a kitchen and close to the sink.
- Ensure that the power cable never becomes wet or moist when the appliance is in use. Lay the cable such that it does not get clamped or otherwise damaged.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced immediately by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- After use, always remove the power plug from the wall socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.

⚠ *To avoid the risks of fire or injury:*

- The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- The appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- NEVER cover the toaster when it is in use.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the device.
- Operate the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.

- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Unwind the power cable completely from the cable winder before using the appliance.

Tips on usage

- Toast mixed-flour breads at higher browning levels than white bread. Matured, dry bread browns faster than fresh bread.
- Avoid using slices that are too big or too thick, as these can easily become jammed in the app-liance.

⚠ ***Attention:***

In the event of a malfunction and when cleaning the appliance, remove the power plug from the wall socket. Risk of electrical shock!

- Loosen jammed slices of bread with a blunt wooden object (e.g. a wooden spatula or spoon). Do NOT touch the heater elements.
- Differences in bread sorts, moisture and the thickness of individual slices influence the browning of the toast. Bread for toasting should be kept in sealed packaging until required.

Before taking into use

Heat the appliance up at least five times, at the maximum setting, without insertion of bread slices. For details on cleaning the appliance read the section »Cleaning and Care«.

Please take note:

The operator button ❷ only engages when the power cable is connected to a power socket. With the first usage a slight smell may occur (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Please provide for adequate ventilation.

Adjusting the level of browning (Toasting time)

The desired level of browning, from "light" (1) to "dark" (7), can be adjusted infinitely with the browning regulator ❻ of the toasting time electronics.

ⓘ Take note that, dependant on the loading of the toaster, the browning level varies with an unchanged setting of the browning regulator ❻! The fewer the number of slices inserted, the higher their level of browning. Therefore, always turn the browning regulator ❻ down a little when inserting fewer slices.

Toasting

⚠ ***Attention:***

NEVER cover the toasting slots ❾ when operating the toaster! There is a risk of fire! The appliance could become damaged!

- After setting the desired browning level, place the bread into the toasting slots ❾.
- Press the operator button ❷ downwards.
- The automatic bread centering device of the toaster centres the bread inserted into the toasting slots ❾.
- When the desired level of browning has been reached the toaster switches itself off automatically and the slices are ejected.
- The toaster has a lifting function, which makes it easier and safer for you to take the hot slices of toast from the toasting slots ❾. For this, slide the operator button ❷ upwards.

Interrupting the toasting process

If you wish to interrupt the toasting procedure, press the STOP button ❸. The toaster switches itself off.

Warming function

The warming function ❹ makes it possible for you to warm bread without browning it. For example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed. This function can be selected in the illuminated operating button display.

- Insert the bread and press the operator button ❷ down.
- Activate the button for the warming function ❹.
- The toaster switches itself off automatically and the bread slices are ejected.

Thaw function

Through activation of the thaw function ❺ frozen bread can also be thawed. The toaster slowly warms the bread without browning it. This function can be selected in the illuminated operating button display.

- Insert the bread and press the operator button ❷ down.
- Activate the button for the thaw function ❺.
- The toaster switches itself off automatically and the bread slices are ejected.

ⓘ Dependent on the setting of the browning level, the bread is either thawed or browned.

Crumb tray

When toasting, crumbs that fall from the bread are collected in the crumb tray ❼. To empty it, please pull the crumb tray ❼ out to the side.

Bread roll holder

- NEVER lay bread rolls directly onto the toaster, ALWAYS use the bread roll holder ❶.
- Press the button for the bread roll holder ❽ down until it is completely extended.
- Place the bread rolls onto the holder and start the toasting procedure. Set the browning regulator ❻ to a maximum of level of 3.

ⓘ Place the rolls onto the bread roll holder ❶ so that they cannot fall through the holder. After toasting, the rolls will be very hot.

- As soon as the toaster switches itself off, turn the rolls to toast the other side of them then switch the toaster back on.
- Return the bread roll holder ❶ back into its starting position by sliding the button for the bread roll holder ❽ back to the top.

Cleaning and Care

⚠ ***Warning!***

Before cleaning, remove the power plug from the wall socket and allow the toaster to cool down. Risk of injury!

NEVER submerse the appliance in water or other liquids! The appliance could be irreparably damaged!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the upper surfaces of the appliance.
- Clean the appliance housing only with a dry or lightly moistened cloth.
- To avoid the risk of fire, empty the crumb tray ❼ at regular intervals.

Storage

- Store the toaster at a cool and dry location.
- Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning and Care".
- Wrap the power cable around the cablewinder on the underside of the appliance.

Disposal

Under no circumstances may the appliance be disposed of with normal household waste. This appliance is subject to the European Guidelines 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your local waste disposal centre.

Dispose of packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) DES UK LTD
Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)
e-mail: support.uk@kompernass.com

(IE) Kompernass Service Ireland
Tel.: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com